

## Протокол №3

заседания Учебно-методического объединения по направлению «Право»  
РУМС Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан

г. Астана

20 февраля 2023 года

**Председательствующий:** Нарикбаев Т.М. - Председатель УМО по направлению «Право»

**Присутствовали:** члены УМО – вузы, работодатели (по списку)

Форма проведения заседания: комбинированная

### Председательствующий и секретарь

Были избраны- Председательствующим заседания - Нарикбаев Т.М., секретарем – Калишева Ж.Г.

**Председательствующий:** Наличие необходимого кворума для проведения комбинированного заседания УМО по направлению «Право» имеется.

### Повестка дня

#### 1. Законопроект «О профессиональных квалификациях»

*Измайлова А.М.-Руководитель управления политики развития национальной системы квалификаций Департамента развития национальной системы квалификаций и прогнозирования МТСЗН РК*

1. Информацию Руководителя управления политики развития национальной системы квалификаций Департамента развития национальной системы квалификаций и прогнозирования МТСЗН РК Измайловой А.М. принять к сведению.

#### 2. Разработка отраслевой рамки квалификации и профессиональных стандартов

1. По разработке профессиональных стандартов профессии «Юрист» Департамент развития национальной системы квалификаций и прогнозирования МТСЗН РК готов оказать содействие и методологическую помощь УМО по направлению «Право» на базе проектного офиса.



2. Работодателям -членам УМО по направлению «Право» дать предложения программы NLCP (Национальная программа сертификации юристов) Министерству труда и социальной защиты РК для разработки ПС.

**3. Доступ к юридической профессии через национальные сертификации (программа NLCP)**

*Бектибаева О.С.-директор ВШП Университета КАЗГЮУ имени М.С.Нарикбаева*

1. Информацию Бектибаевой О.С. «Итоги пилотного экзамена» ПЮК г. Астана принять к сведению.
2. Организовать пилотный экзамен программы NLCP для выпускников юридических вузов.
3. Поделиться опытом КАЗГЮУ имени М.С.Нарикбаева по сертификационным программам для вузов членов УМО по направлению «Право».

**4. О результатах экспертизы учебной литературы с обновленным содержанием, представленных в УМО-ГУП для присвоения грифа УМО по группе специальностей «Право».**

- 1.«Трудовое право Республики Казахстан» (Хасенов М.Х.) на русском языке (Калишева Ж.Г.- администратор ГУП-УМО по направлению «Право»)
2. Практическое и учебное пособие Комментарий к МЧП (Ешниязов Н.С.) на государственном и русском языках (Калишева Ж.Г.-администратор ГУП-УМО по направлению «Право»)
3. «The law of international Treaties» (Байжомартова К.А.) (Пен С. Г - зам. Председателя УМО по направлению «Право»)

1. Провести онлайн голосование (по форме google) по учебнику «Трудовое право Республики Казахстан» (Хасенов М.Х.) на русском языке.

2. Провести онлайн голосование (по форме google) по учебному изданию Практическое и учебное пособие Комментарий к МЧП (Ешниязов Н.С.) на государственном и русском языках.

**Способ голосования**

Голосование по вопросам повестки дня осуществлено заочным голосованием через Microsoft Forms

**Результат голосования:**

1. Учебник ««Трудовое право Республики Казахстан» (Хасенов М.Х.)



Из 25 участников, принявших участие в голосовании:

- «Учебному изданию может присвоен гриф «УМО» без внесения каких-либо исправлений»- **18 голосов**;

- «Учебному изданию может быть присвоен гриф УМО после внесения несущественных исправлений и без необходимости повторной рецензии»- **7 голосов**.

Большинством голосов членов УМО, принявших участие в онлайн голосовании «Трудовое право Республики Казахстан» (Хасенов М.Х.) Учебное издание «Трудовое право Республики Казахстан» «Допущено Учебно-методическим объединением по группе специальностей «Право» в качестве учебника для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению «Право».

## 2. **Практическое и учебное пособие**

### **КОММЕНТАРИЙ**

**к нормам законодательства Республики Казахстан**

**в области международного частного права**

(по состоянию на 8 августа 2022 г.) на русском языке –(Ешниязов Н.С)

Из 25 участников, принявших в голосовании:

«Учебному изданию может присвоен гриф «УМО» без внесения каких-либо исправлений»- **13 голосов**;

- «Учебному изданию может быть присвоен гриф УМО после внесения несущественных исправлений и без необходимости повторной рецензии»- **11голосов**;

Учебному изданию не может быть присвоен гриф УМО – 1 голос.

Большинством голосов членов УМО, принявших участие в онлайн голосовании по учебному изданию - Практическое и учебное пособие. Комментарий к нормам законодательства Республики Казахстан в области международного частного права (Ешниязов Н.С.) на русском языке «Допущено Учебно-методическим объединением по группе специальностей «Право» в качестве учебника для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению «Право».

## **Тәжірибе және оқу құралы Қазақстан Республикасының халықаралық жеке құқық саласындағы заңнамасының нормаларына КОММЕНТАРИЙ**

(2022 ж. 8-тамыздағы жағдайы бойынша) (Ешниязов Н.С.)

Дауыс беруге қабылдаған 25 қатысушының ішінен:

Оқулық басылымына ешбір өзгертулер енгізбестен ОЭБ таңбасын беруге болады-**14 дауыс**.



Оқулық басылымына жаңа рецензиясыз, азғана өзгертулер енгізген соң ОӘБ таңбасын беруге болады-**10 дауыс**.

Оқулық басылымына ОӘБ таңбасын беруге болмайды- 1 дауыс.

Большинством голосов членов УМО, принявших участие в онлайн голосовании Тәжірибе және оқу құралы «Қазақстан Республикасының халықаралық жеке құқық саласындағы заңнамасының нормаларына КОММЕНТАРИЙ» «Допущено Учебно-методическим объединением по группе специальностей «Право» в качестве учебника для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению «Право».

3. По итогам рассмотрения учебника «The law of international Treaties» (Байжомартова К.А.), представления отрицательных рецензий специалистов в области международного права Доктора права, Ассоциированного профессора Школы права Университет КИМЭП Саяпина С.В. и Assistant Professor, Доктора PhD ВШП Университет КАЗГЮУ имени М.С.Нарикбаева Ешниязова Н.С.

**УМО по направлению «Право» отмечает:**

В представленном учебнике «The law of international Treaties», рекомендованным Ученым Советом Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, имеет место нарушение правил академической этики и принципов академической честности:

- «Издание» представляет собой не более, чем перевод выдержек из ряда советских и российских учебников, гл. обр. из «Права международных договоров» Анатолия Талалаева (Т. 1 – 1980, Т. 2 – 1985, Т. 3 – 1989 гг., переиздан в 2009 и 2011 гг.). В частности, из этого источника переведены темы 1 (большая часть), 2, 3, 4, 6 (часть), 7, 8.
- Основной метод, примененный автором – плагиат. Несмотря на включение книги Талалаева в библиографию, текст не содержит ссылок на данную работу. Автор не пытался подвергнуть текст Талалаева анализу или обработке, переведя его напрямую. Более того, текст не содержит каких-либо сносок вообще. Копируя текст, автор удалил оригинальные сноски, таким образом нарушив авторские права большого количества ученых. Книги Колосова и Кузнецова, Лукашука, Вылегжанина даже не упомянуты в библиографии.







- Сам. перевод осуществлен машинным способом даже к текстам международных договоров с аутентичными английскими вариантами, содержит массу ошибок.
- Автор пытался обмануть программы антиплагиата в надежде предотвратить обнаружение машинного перевода. Начиная со с. 19, после каждого слова вставлены слова в шрифте “Times New Roman”, не обнаруживаемые визуально.
- Автором не использован ни один источник на английском языке или написанный всемирно известным автором. Названия русскоязычных изданий переведены на английский, что недопустимо.
- Возможно, чтобы избежать сходства со структурой оригинальных текстов, автор неоправданно перемешал текст. Например, тема 3 «Codification of the LIT» («Кодификация ПМД» помещена после темы 2 «Concept, types and form of international treaties» («Понятие, виды и формы международных договоров», когда логически она должна следовать за главой 1.3 «History of the development of the LIT» («История развития ПМД»), как в оригинале.

#### Принятое решение:

- 
1. По итогам заседания УМО по направлению «Право» считает, что нарушение принципов академической честности и академической этики автором учебника «The law of international Treaties» Байжомартовой К.А. следует признать неприемлемым для системы образования Республики Казахстан, репутации деятельности УМО по направлению «Право».
  2. Направить официальное письмо руководству Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана о нарушении принципов и норм этики научных исследований.
  3. Направить Министерству науки и высшего образования Республики Казахстан от имени УМО по направлению «Право»

официальное письмо о выявленных нарушениях принципов академической честности в учебнике «The law of international Treaties» Байжомартовой К.А., одобренным и представленным Ученым советом Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана.

Председатель  Т.Нарикбаев  
Секретарь  Ж. Калишева

Заведующий кафедрой  Н. Намиев  
кв - координатор  Бирсарима А.